

# 大漢公報

中華民國三十六年十一月十三日 (星期四) 新聞紙第九卷第一百六十四號

孔子紀元二千四百九十八年 夏歷歲次丁亥年十月初一日

## 重要新聞

### 民盟通過實行解散

南京電：國府內務部昨日發出命令，放鬆對付民主同盟之進行。略謂民盟既自動解散，政府不須該黨黨員再向各地警局登記。而現今被警拘禁之黨員，決根據法律而待。苟查得確有叛國不法行動者，則以法律而懲辦。如無叛國證據者，必恢復自由。查民盟各領袖，上星期在上海召集會議，通過決議，謂國府既控為非法機關，民盟不願解散，主席張瀾，曾向全國民盟支部宣言，通令解散，並謂吾決繼續為國家謀和平統一，及謀設民主共和政體。希望其他各黨員，亦繼續努力。聞國內各支部，已遵令解散。惟香港及星架坡支部，則仍未有決議。

### 共產軍攻陷石家莊

北平十三日合衆社電：據秘密消息傳至北平稱：共產軍已完全攻陷石家莊。國軍最後之抵抗，以坦克車為掩護，亦已被共產軍破壞。守土將士已全隊壯烈犧牲。空軍飛機偵察石家莊回報稱：即在共產軍完全佔領石家莊以前，共產軍已開始掠取城內物資，搬去大批軍械糧食、牛皮及棉花等物。查石家莊為平漢鐵路要站，在軍事上極稱重要。今次失陷，予國軍以重大打擊。河北省會之保定，及山西省會之大原，由是已受到威脅。

### 加美代表拒絕蘇俄

紐約成功湖十二日聯合社電：蘇俄代表是日向聯合會提議，要求聯合會五十七國共同聯合登報，用經濟手段，推翻西班牙之佛朗哥獨裁政府。但俄方之提議，為加拿大及美國代表，極端反對。因蘇俄之建議，是屬無效。只使聯合會陷於無實際地位。隨後荷蘭、柏架斯坦、秘魯、比利時、墨西哥及智利等國代表，亦贊助美加兩國代表反對蘇俄。馬紹爾宣佈。

### 美允助華訓練新軍

華盛頓十二日電：合衆社訊：美國國務卿馬紹爾，是日謂彼擬提議撥款三萬萬元，為援助中國解救其通貨膨脹之費用。該款將分十五個月使用。預料可獲「百分之七十」之收效。彼並未解釋為何不能獲得「百分之百」之收效。馬紹爾又謂現時約有美軍官一千人，援助中國政府進剿共黨軍隊。美政府已允允中國，將在台灣增加訓練軍中心地點。協助中國政府訓練新軍云。

### 克什米爾危險已過

克什米爾十二日電：印度首相尼赫魯，是日對二萬名民眾演說，謂柏架斯坦民族與印度克什米爾省，現在危險時期已過。但肅清工作仍未完成。印度與回教徒之和平協定，必須保存。在過去印度與克什米爾能肩負重負。共同對付敵人。今日亦當能如此。聞尼赫魯乘飛機由新德里到此。其任務為檢閱印軍及其驅逐柏架斯坦軍隊出境情形。同時與政要討論克什米爾政局。

### 英飛機助印民撤走

新德里十二日電：路透社訊：英國海外航空公司飛機二架，是日應印度政府之聘，担任由柏架斯坦內地運送印度難民回新德里。在過去三個月英民機協助回教徒七千餘人撤出新德里。返回喀喇崑崙。共飛行三十萬里。平均每日載運難民六百名出險。

### 美不供給汽油蘇俄

華盛頓十二日美聯社電：美國商務部宣佈美於本年以後數個月內，將運一千二百萬桶汽油及石油往外國。但蘇俄及其附庸國，將不能得到美之石油及汽油云。

### 國民黨與各黨生意見

南京電：據十日探得可靠方面消息：國民黨最近對於國大代表人選，與青年黨及民社黨發生意見。兩黨領袖人物，現向國民黨提出抗議。謂兩黨領袖，至今仍未得國民黨方面擁護。查國府主席蔣介石，為選舉公平起見，前者曾通令國民黨機關，對各小政黨，務須合作及擁護。兩黨以國民黨未遵行蔣氏命令，故表示不滿意。

### 黑人國迫取意屬土

倫敦十三日聯合社電：據此間美英法俄四強副外長委員會發言人宣稱：昨日得接東非洲之亞比西尼亞(黑人國)政府之牒文。要求四強委員會，將戰前意大利割據亞國之厄立特利亞屬土，現時應交還與亞國政府管治云。

### 尼赫魯巡視兵燹區

新德里十三日電：印度首相尼赫魯，是日巡視克什米爾省之巴林摩拉。檢視柏架斯坦軍隊破壞該處情形。據對市民演說稱：柏架斯坦軍隊之摧殘巴林摩拉，慘無人道。但此時非流淚之時。柏架斯坦軍之侵略，還未算巨禍。但已教訓吾人，指出統一與紀律之重要。查巴林摩拉離克什米爾省會之西約三十里。有坦軍侵入，焚燒屋宇。在教堂殺害英人兩名。至星期六，始為印度軍隊克復云。

|                                       |      |      |       |
|---------------------------------------|------|------|-------|
| △每份                                   | △每月  | △半年  | △全年   |
| 壹分                                    | 三角   | 一元五角 | 三元    |
| 本埠郵費                                  | 一元二角 | 六元   | 十二元   |
| 加外郵費                                  | 一元五角 | 七元五角 | 十四元五角 |
| 中國各埠                                  | 一元二角 | 六元   | 十二元   |
| 除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要照先惠，空函定閱，恕不奉呈。 |      |      |       |

汝樂意在滿地  
可銀行交易

本行交易含有一友  
誼及明白之特式  
滿地可銀行是加拿  
大最舊之銀行而在  
全加國由東至西為  
五百五十餘萬人服務  
請與最近支行司理  
相識便知他是汝之  
寶貴朋友  
滿地可銀行與加  
國各界人士接洽  
已有三十年矣

MY BANK  
BOM  
BANK OF MONTREAL

◎宜好住家廚

茲宜富有經驗住家廚一名治理供給  
家中三人之膳煖工薪優給如有意者請  
來商量 Mrs. C. WALLACE  
1250 WEST 54th.  
電話 KEr. 4003

KWONG YEE LUNG CO. LTD.  
135 E. Pender ST.  
Phone PA. 5652 Vancouver, B.C. Canada

源源辦到  
油米雜貨  
參茸藥材  
合時瓜菜  
冬節貨品  
應有盡有  
如蒙光顧  
萬分歡迎

廣裕隆有限公司

馬英才  
光華鐵行  
MARS HARDWARE  
564 Fisguard St. Phone B-3821  
VICTORIA, B. C.

本行新張  
物品優良  
電器農具  
鋼鐵磁器  
玻璃磁器  
碗碟磁器  
花紙色料  
艷麗非常  
兒童玩具  
引興深長  
僑胞惠顧  
樂意相將

瑞獅旅館  
LION HOTEL  
316 Powell St. Vancouver, B.C.

重新廣告  
本館在雲市 地位極適宜  
內容皆雅潔 房間俱空氣  
煖氣與熱水 隨時有應備  
回國諸手續 吾人相助理  
僑胞來賜顧 歡迎與倒履  
馬英才 謹啟

爾之銀兩穩固

(一)倘將爾之銀兩  
儲於寶路銀行。則  
有資產廿萬萬元為  
之保障。同時又可  
以保護爾本人之將  
來也。請刻即存款  
於本銀行。而逐漸  
增加爾之儲蓄。按  
定時而儲蓄。持之  
永久。則積少成多  
也。

▲接匯中國款項  
加拿大寶路銀行啟

THE ROYAL BANK OF CANADA

FAI TA & COMPANY  
249 QUEENS ROAD C.  
Hong Kong, China.

黃志鏞  
JAMES WONG  
JEWELR

有大帮銀鏢及各式鐘  
鏢金銀首飾金鍊發客  
價錢相宜  
在片打街西門牌四號  
即大漢公報對面

飛達行辦庄啟事  
啟者本號專辦南北中西貨  
品。代客買賣。接駁滙兌  
書信銀兩工作。務求妥善  
。取價從廉。諸君惠顧。  
無任歡迎。

馬恒璧啟

冀貞信  
花舖

四號西街三九六

選售各種鮮花  
精造嫁娶花裝  
發售日用百貨  
巧製長生花圈

電話 Ba. 0410  
Jirrell Doe, Florist  
2386 W. 4th Ave.

新華僑樓

加拿大  
雲高華

本樓特聘  
名師精製  
各式點心  
清歌妙舞  
名師精製  
各式點心

127E. PENDER ST. VAN. B.C.  
PH. PA. 6642. 0455.

均安號

處務服行旅  
QUON ON COMPANY LIMITED  
TRAVEL SERVICE  
254 1/2 PENDER ST. E. PHONE PA. 1025-4804  
VANCOUVER, B.C.  
RAILWAYS STEAMSHIP AIRLINES

啟者弟代理美國總統輪船公司客務以來深荷  
僑梓惠顧至為感激茲為便利僑梓復回加境起  
見如有僑梓回國意欲購買來回船票者弟亦能  
辦理妥當此種辦法將來在港隨時可以有位尤  
其是對於購票手續免却許多麻煩并無阻礙時  
日之處如蒙委託無任歡迎

美國總統輪船公司  
公司事務代理馬福崇啟

生活藥行

WAT SANG COMPANY  
87 E. PENDER STREET  
VANCOUVER, B. C. CANADA

大帮花旗參上市  
參色好 參身老  
藥力夠 價公道

片尼斯靈奇藥  
(藥性利亨) (無所不能)  
二萬五千單位藥量庄  
每寸二元八毫五

活生固本健腎丸  
(立止夜尿第一) (健腎固本無雙)  
百粒庄 每寸三元七毫五

論

論洪門民治黨之立黨精神

古巴劉欣伯

再列舉幾件有關的史實。來證實洪門人士是如何的表現忠誠義俠百折不撓的精神。據洪門史略稱。『三百年洪門革命史中。代有傑出人物。康熙末年。起義之張念一。朱一貴。乾隆時代。林爽文。嘉慶年間。胡秉權。鍾禮剛。道光末年。洪大全。洪秀全。皆卓爾有聲於時。雖屢起屢挫。而民族生命。不因而停息。又光緒十八年。清廷派遺余同和前往馬來羣島。以宣慰僑胞為名。偵察洪門實況。其時清廷威迫未替。無敢批龍鱗。持虎鬚者。惟洪門人士。夙受民族思想之薰陶。以承受民族宣慰為恥。攻其力。同利無所施。其利誘威脅之技。廢然返國。越二年。清日甲午之戰。我海軍覆於黃海。台灣割去。有志之士。乘時而起。康梁首創維新之說。失敗。亡命海外。啟超棲止檀香山。宣稱外托保皇。內實暗圖革命。一時洪門人士。既感異族統治。苛政。登出。外侮。覆亡堪虞。熱血沸騰。無可發洩。康梁二氏。乘時以君主立憲之說。為號召。洪門人士。頗有予以資助者。但大部份忠義信。徒。未為所惑也。其時孫中山先生。亦憑藉洪門勢力。倡民族革命。創立興中會。洪門人士。皆從而響應。遂於宣統初年。止檀香山。時檀香山洪門人士。組織之國安會館。勢力鼎盛。中山利其從事民族革命。遂於一九零九年。毅然加入。受洪門洗禮。先是。孫氏在香港。結識洪門領袖。尤列。陸皓東。章炳麟。黃克強等。皆一時之傑。樂為孫氏效力。抵美洲。更得司徒美堂。阮本萬。李聖策。黃三德。唐瓊昌。各革命元老。懇懇款待。趙昱叔父。為奔走南洋。四出運動。號召洪門同志。扶助革命進行。籌餉助軍。發行公債。其時加拿大。為發動庚戌三月廿九日。黃花崗七十二烈士。攻粵督署一役。所有洪門樓宇。典器。殆盡。是則辛亥革命成功。乃洪門人士之功也。(未完)

上海黃金美幣跌價

上海十三日電。美聯社消息。上海金融市場。因聞美國會將以具體辦法援助中國。是日突起變化。美幣與黃金在黑市中。已開始猛跌。股票亦大跌云。

飛機偷運鴉片至滬

上海十三日電。美聯社訊。中國航空公司飛機一架。上星期由印度加爾各答飛雲南昆明。繼在上海降落。警察在飛機尾部搜出鴉片及嗎啡共七十磅。價值約一百萬元。惟無人認領。警察現在查究中。將嚴法杜絕走私之輩。以飛機偷運毒藥來華云。

馬紹爾主向加購物

▲望加聯合援助歐西  
華盛頓十三日電。美國務卿馬紹爾昨日與記者會談。他希望國會能通過將來援助歐洲十六國復興之款項。能夠向加國及美洲拉丁民族之國家購買貨物。他并謂希望西半球之國家。能盡力幫助美國。共同協助負起進行歐西十六國復興之計劃。如此即可減輕美國之重責云。

估市政廳局勢緊張

法國馬塞爾十二日國際社電。據此間警局方面官稱。昨日有共產黨人員七千名在此間暴動。與二千名市警格鬥。情形非常緊張。市警方面因寡不敵眾。遂為共黨所勝。共黨人員乘勝進入市政廳。將地政廳軍號之青年進步黨及市政廳員毆打。將之逐出。并將美英兩國國旗撕毀。當地政府束手無策。此場大格鬥。結果。有市政廳人員二名及法共黨人四十名受傷。有一共黨人因傷過重斃命。是日馬塞爾市警長與當地政府召開秘密安全會議。圖謀取回市政廳。解散共產黨。挽回局勢。以免內亂擴大云。

香港海面荷船失火

香港十三日合衆社電。荷蘭船阿夫列號。昨星期二日由峇里拉開行。是日駛至距香港一百五十里海面。船中突然失火。船主發電求救。美艦潘斯波魯號馳至援助。已將船中火災灌熄。損失不大。該船現向香港駛來。預料今日可以到步。

意大利共黨起暴動

英京倫敦十三日聯合社電。據此間權威方面消息。意大利與法國之共產黨人員。在近日兩日來。曾發生暴動。在法國馬塞爾地已成爲共產黨之佔領市政廳。是日全市之共產黨員舉行罷工。

暹元帥促暹王回國

曼谷十三日合衆社電。暹羅王族要人般沙里。是日乘飛機赴瑞士。請求暹羅王阿都迪回國。重執國政。聞般沙里之赴瑞士。是奉陸軍元帥雙樹林之命。雙樹林上星期日以武力迫走首相。轉任親信出任內閣。并組五人委員會代理暹王攝理國政。暹王阿都迪原定明年三月回國。此次奉召。是否提前返暹。官方未有確實消息。

埃王主英速退蘇坦

埃及及開羅十三日路透社電。埃及王花原氏。昨日向國會致第三次開會詞。聲言埃及與尼羅河一帶之土地。獨立。要求英國須於最短期間退出駐埃及與蘇坦之軍隊。實行拒絕外國政府干涉蘇坦之主權。花原王并謂以上各點。除非英政府之無條件接納。否則。埃及及不論如何艱苦。必取得最後勝利爲止。

學生與警發生衝突

南京電。據昨日十日接各埠來消息。漢口大學學生會主席某。上兩星期被警察拘捕。指爲共黨份子。突聞在監獄自殺斃命。學生會不信。指被警員下私刑。因傷斃命。遂發生罷課潮。各埠學生響應紛紛舉行遊行示威。北平學生。曾與警員發生衝突。而南京大學。昨星期六日亦罷課一天。以示反對云。

法主張聯英美拒俄

法京巴黎十三日路透社電。法國名將地將軍昨日在此間記者會談。謂法國現時須與英美及西方聯軍聯手。以抵抗蘇俄共產主義之侵略。謂共產主義。除謀。將遠更甚於戰時之德國希特勒。尤其時法國之地位。將來受共產之控制爲最甚。世界之局面其爲緊張。三次大戰。

西餐館出賣

加拿大西餐館向來生意興旺近因各股東回唐之意故迫要出賣如有意者請來面商  
CANADA CAFE  
1626 Government St.  
Victoria, B.C.  
電話 GARDEN 0253

好園出賣

啟者本園在沙省市必很位在河邊灌溉利便本園自置五寸抽水機二具貨車駛田馬路玻璃房耕園用具齊備耕地自置有十五英畝另在市政府處實有二十五英畝現因本人年老志在東行如有僑胞欲營斯業者請來面議或函商亦好  
Southside Garden  
Box 673  
Swift Current, Sask.  
南方園主人啟

洗衣館出頂

新美隆洗衣館出頂如意者請來面議  
本館 32 1/2 MARKET ALLEY  
本館主人全啟

合時瓜菜上市

親滑蘿蔔 每磅六仙  
上等白菜 每磅六仙  
老身冬瓜 (時價) 另議  
寄貨車費買者自理  
如蒙光顧請早函示

恩平總會館啟事

本總會館爲明瞭僑胞狀況及備爲呈報我政府備案以便保護僑胞權益起見特通告我全加僑胞舉行總註冊檢同表格條例分寄各埠僑胞查照辦理在案現查該項表格回者固多而未繳回者亦不少爲此特再行通告仰我僑胞須知此次註冊純爲保護我僑本身權益計將來彙集名冊一律分呈國府有關機關備案以維僑胞個人權益或僑眷權益被損害時請求政府辦理方有案可查易於着手凡我各埠僑胞無論男女年滿十八歲以上者一律要查照本總會館註冊條例舉行註冊限於本年底截止截後希我僑胞一律遵照辦理切勿放棄爲要

恩平總會館啟事

逕啟者本總會館前年爲恩平縣立中學校籌建高中校舍發部向全加各埠僑胞籌捐深荷僑胞熱心教育鼎力輸將成績卓著現收到之捐款幣幣八千餘元業經於近日撥款歸如有未將捐款回者限期到廿大內將捐冊連同捐款一併繳回以便再行彙滙而資結束爲要  
中華民國廿六年 十一月廿七日

嶺南第一 送禮無雙  
半磅彩盒糯米枝干  
半磅彩盒槐枝干  
散槐枝干  
六安盒糖薑拳  
十二安糖薑拳  
一百磅散糖薑拳  
貨新，價廉。  
永明人壽保險公司  
華務經理  
胡頌堯啟事  
啟者弟今年春間因務回祖國一行而今經已返回雲埠在公同繼續服務矣如蒙僑胞有所委託弟當竭誠盡命以副雅意

WALTER H. WOO  
SUN LIFE OF CANADA  
ROYAL BANK BLDG  
VANCOUVER, B.C.  
TELEPHONES  
Office PA: 5321 - Res. HA: 5509

店商貨國記隆生合  
HOP SANG LUNG KEE & CO.  
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.  
肥大金錢龜  
新到  
PACIFIC 5845

陸海軍衣裳店  
ARMY & NAVY  
25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.  
678 Columbia Street, New Westminster  
雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西  
二埠 六七八號 財林比亞街  
★四季衣裳常備  
男女各款衣裳·外  
襪·短襪·帽·靴  
俱是新款時裝·  
貨真價實·認真平  
賣·請趁機會購買  
必能節儉金錢。  
達權總社啟事  
逕啟者本社正書記吳其君榮旋祖國例交與副書記劉洪浩君接任自後如有文件所交社長黃榮蘭書記劉洪浩收無誤矣

中國經理有限公司  
China Agencies Limited  
MA. 8105 Res. PA. 5297  
256 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
電話 仔連八壹〇五  
片打街東式五六號

李乾亨事務所  
接理一人籍移民  
僑胞如有委託定當勉力以副雅望  
總經理上海天壇味珍粉  
新貨源源到埠味好價廉  
Shanghai Trading Co.  
193 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
上海貿易行

COLEMAN OIL HEATER  
程工火電裝接：機音收整修  
煤油供給  
高明公司煤油暖爐上市  
雲埠華區發售處馬開錫

雷氏鳴春精補腎  
立刻見功補腎經  
市上補品多矣。其確能行氣旺血。強精健腎。滋補全身者。莫若雷都雷鳴春精補腎。精補腎原爲宮補品。得自御醫秘傳。配製精良。藥純功大。凡人體所需之滋養料。與虛虛最宜之滋補品。包羅極富。於人身各部。統籌兼顧。無不周到。操勞前服之可以預防疲乏。操勞後服之可以恢復元神。有志則減少病機。無志則延年廣嗣。珍貴不凡。靈驗卓著。非同世俗之妄自誇耀者也。  
精神補乃世界最偉大之補品。行世已歷三拾餘年。功能益氣活血。大補陰陽。培補兩腎。服後身軀和緩四肢有力。功勝任何補品萬倍。男婦老幼。諸虛百損。服之立見奇功。精神補乃京都雷鳴春度製之王道補劑。  
並非藥水。與別的與奮劑根本不同。提防影射。  
雲埠代理 金利源 輔行 廣萬生 活生行



被男子拋棄要搬出境  
緬甸分埠十二日電。有一女子在歐洲與一加拿大人結婚。一見傾心。願與偕老。該男子已回加拿大。女子遂由歐洲到加拿大。所謂萬里尋夫。完成好事。不料該男子喜新忘舊。將她拋棄。移民部以該女子非係加拿大人。要發出出境。自此項消息傳出後。向該女子求婚者。廿五人之多云。

美國將在加國購物供歐  
柯克拾日加拿大電。此間政府經濟專家。希望美國國務卿馬紹爾之七十五萬萬元撥款計劃。能夠補助加拿大與美國間之銀圓地位。直至昨日馬氏在華盛頓發表之意見。使希望者實現。美國會通過撥出鉅款。大部份將在加拿大購買貨物供給歐洲。此則完成兩個目的。一。可免美國之貨物。盡被購買。二。可供加拿大與美國間之美國銀圓。俾加美兩國繼續通商云。

陸運運生鮮雞蛋往英國  
滿地可拾二日電。有數艘輪船在此間上船運往英國。為該等船是季由滿地可開往英國之最後一水船。據農務部執事人稱。於是星期內估計最少運去雞蛋貳千四百萬隻云。

死於交通上意外十二人  
域埠十二日電。政府輪船厄頓號船。上管事麥拉氏。於昨日一日駕駛機器脚踏車。行經約翰街。發生交通意外受傷。入醫院調治。直至昨星期六晚。在醫院溘然去世。域埠於今年死於交通意外者。前後共十二人。多過舊年全年四人云。

有一婦人裸體入店買魚  
蘇格蘭格拉斯哥(路透社)電。昨日在繁盛之阿爾街行人。駐足凝視一裸體婦人。忽然闊步過街。她行入魚店。問購一磅鮮魚。魚商視狀。急以圍裙包裹該婦之身。推其入後室。然後召警。該婦經由鄰近某宅步行五碼遠云。

宜僱廚師一名  
本衣館宜僱廚師一名。工金從優。如蒙者請來面議。  
奇化街三三八號奇化衣館啟

樓宇出賣  
此樓宇內有房十六間。配足傢俬。并有舖戶六間。另辦事室多間。及土庫。此樓建築。已有十五年。裝有熱水。暖氣。及油爐。位於喜市定街。離街以東。數個布洛。每年除清費用。約六千元。取價四萬五千元。須先交約。或萬元。餘款。分期。  
Mr. Silvester 奧圖 KE 1961  
Martin Corporation Ltd.  
601 Howe St. MA. 4311

聘請餐館廚工  
宜僱有經驗餐館廚工一名。請來面議。  
REX CAFE 6. E. HASTINGS

襟仔梳銀行  
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE  
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
現日滙返香港  
與中國之款項  
每人每月限  
一百元。本銀  
行接滙港紙與  
國幣。并為歸  
國華僑辦理帶  
款出口手續。  
凡有委託。妥  
為照料。如用  
華文致函本銀  
行。亦能解讀

哀謝  
先胞弟永順不幸於九月廿七日在域多利埠逝世。荷蒙親友蒞臨。黃蘇進容榮諸先生為之料理。一切喪事。經於同月廿九日出殯。歸土於域埠華人墳場。復蒙各親友惠賜。贈儀。花圈。臨場執紼。素車。致送。高誼。隆情。存沒均感。謹此哀謝。  
容永耀謝啟  
(恕不尊稱) 域埠翼翠英號花園車  
康合益號五元 黃昭洪拾元  
雲坤新片打餐館 生隆棧 馬世政  
容廣珍 容傳新 每五元 容修業  
五拾元 容業均 容永源 容永卓  
每拾元 容永潤廿元 容業培二元  
蘭拿埠蔣蔭明五元 蔣卓三元

旅館出賣  
有十個房旅館一間。內另有住家房。一間。為東主自用。配足傢俬。位於加蘭。羅區附近。近街。街月租一百廿四元。取價六千三百元。先交現款。貳千五百元。餘款。分期。  
Mr. Drinkle 奧圖 Cedar 5195  
CAMBIE REALTY LTD.  
3381 Cambie St. Fair: 7337

鄭修杰謝啟  
逕啟者。弟日前身體偶爾違和。在華人聖約瑟醫院調治。幸蒙趙社鴻醫師。醫術高超。為弟醫治。藥到病除。還我健康。餉恩戴德。沒齒難忘。而在醫治期間。復蒙遠近親友。世誼兄弟。姊妹。等。時時臨院慰問。並錫以香煙。藥品。鮮花。情深似海。義高貫雲。拜領之餘。五中感戴。今弟幸得全愈出院。惟須在家休養。未克一一登堂叩謝。謹綴數言。登諸報端。藉鳴謝忱。並為趙社鴻醫師介紹。俾同病者知所問津焉。

天香醬園  
CANADIAN SOYA INDUSTRIES LTD.  
2131 Dundas Street  
Vancouver, B.C. HA. 3788  
本園精製  
雙老抽油  
花旗抽油  
雪白調味粉  
金色醬油精  
蠔豉蠔油  
原豉豆豉  
豆腐豆朴  
蝦米蝦干  
蕃茄醬  
香菇辣醬  
并有  
黃豆 烏豆  
綠豆 紅豆  
斑豆 麵干  
腐乳 蝦壳  
隨時發客

廣生萬公司  
KWONG MAN SANG CO.  
LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
新到 國貨 價錢 相宜

黃永源醫師  
DR. W. Y. WONG  
PHYSICIAN AND SURGEON  
診所 Office PA. 4709 221 Main Street  
住宅 Res. FA. 8841 Vancouver, B.C.  
前私立北平協和醫學院及國立北京大學醫學院教授  
統治內外科各症  
專門皮膚花柳科及外科生殖泌尿科  
(應診時間)  
上午十時至十二時  
下午三時至六時  
急症出診預約  
診所舖街一二壹號

廖若仙事務所  
MISS ANN LEW  
ACCOUNTING - INCOME TAX  
706 HOLDEN BUILDING  
16 E. Hastings St. MA. 9407  
接理 生意數目 月結年結 填報入息 申請入籍 西文來往 如蒙托辦 快捷妥當

代東  
謹訂十一月廿三日為本社舉行成立第廿四週年紀念典禮之辰。其薄酌敦請  
中國洪門 達權總支部 洪門大小機關昆仲 姊妹駕臨助慶。指示禮儀。曷勝榮幸。  
DART COON CLUB 608 Pine St. NANAIMO, B.C.

代東  
謹訂十一月十六日為本社舉行成立第廿二週年紀念典禮之辰。其薄酌敦請  
中國洪門 達權總支部 洪門大小機關昆仲 姊妹駕臨助慶。指示禮儀。曷勝翹企。  
DART COON CLUB P.O. Box 189, Duncan, B.C.

金源利興莊  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
大宗送禮佳品辦到  
五十磅糖枝 壹百磅糖枝  
壹磅錦盒糖枝 四兩五盒糖枝  
三兩錦盒糖枝 九兩錦盒糖枝  
五十磅糖枝 壹磅五盒糖枝  
壹磅錦盒糖枝 二磅五盒糖枝  
牛磅錦盒糖枝 各種錦盒糖枝  
三兩錦盒糖枝 各種竹籃茗茶  
各種海味雜貨  
發行零沽價錢相宜

土產集團 新英洲九魚  
先登市  
國貨總匯  
FOO HUNG COMPANY LTD.  
129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635  
Vancouver, B.C.

榮榮臘味製廠  
WING WING CO.  
458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.  
想平想靚 幫襯我  
加拿大特價目 過國另計  
白油腸 每磅七毛五  
鴨肝腸 每磅七毛五  
鴨五花肉 每磅六毛五  
五五花肉 每磅五毛五  
頂原臘鴨 每隻三元  
臘鴨下庄 每打十五元  
上等鴨片肉 每打二元  
臘豬頭 每磅四毫  
臘豬咀 每磅四毫  
招商代理 利權優給  
期內定貨 利權同享  
誠誠 喜市定 參〇四章

秋風到 臘味來  
敬祝 胞僑榮旋歸國  
大幫羊毛織品人造絲內衣各款衣裳以贈親友實用而適當  
英倫急布典 四季時尚所趨無不以先得為快常備大帮色有多種由卅三至四十二號

報小 香港  
相思壹毛 春色一毛 雙天壹毫 快活一毫 疏肝壹毫  
紅線一角 喜報一角 公報一角 掃蕩一毫 聲報一毫  
開心一角 南星一角 新野一角 醒報一毫 針報一毫  
僑工壹毛 玫瑰壹毛 春風一毫 綺羅一毫 溫柔一毫  
廣州市出版：越華日報二毫、國華日報一毫、連買十日一元  
台山華僑雜誌三期至五期每本八期四毫、大同日報二毫  
△標準國音學生新字典甲種三圓、乙種二圓七毫半



國內新聞

開平水口警所 調解譚鄭二姓糾紛

廣州大漢社十月五日航訊：十月廿四日台開恩新鶴等縣譚姓族人。前往邑屬水口洋村鄉屬嶺山省墓。與段鄭姓農產及祖墳。并毆傷傷民。糾紛劇烈。各情業誌前報。聞水口警所李所長。為息事寧人。免除糾紛起見。於十月廿八日。召集雙方父老在警所進行調解。出席父老有鄭由放。鄭敬仁。鄭棟修。鄭修源。鄭協敬。鄭景山。鄭伯豪。譚和熾。譚郁如。列席者有梁指導員錫形。黃科長華翰。由李所長主持開會。茲探錄詳情如下。一。傷者由譚姓負責醫治至全愈為止。二。照察勸實損失賠償農產品。一次過賠償番薯。薑。蘿白等農產品損失。國幣四千八百萬元。三。修復墓碑石。如每穴有遺失者。每穴賠償國幣一千萬元。四。稻草更寮座被焚。全部要修復。五。木寮木門被毀。亦要修復。水桶對對。尿埤四個。鋤頭四個。大小把各一把。鐵鏟一把。担挑一條。蚊帳壹張。棉被壹張。冷衫一件。線絨大褲一件。羊毛毯二張等損失。應共賠償國幣五百萬元。六。限六天內即十一月二日由譚姓父老切實答覆。以上各條經鄭姓父老同意提出。譚和熾。譚郁如二位負責依期答覆。全場父老頗表融洽情緒。到時或有和解之可能云云。

德江三埠電話已通

廣州大漢社十一月五日航訊。交通部電訊局。於新昌江門開架銅話綫對。業已竣工。已定十零月一日起開放。廣州新昌間及江長新昌間長途電話。其話價廣州新昌間每次九千元。江門新昌間每次五千五百元。又台山新昌間長途電話。不日亦可開放云。

義泰公司書

3. HIGH CO. 500 Main St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 9853 想入非非三毫 癡郎幻影 七毫 文藝與性愛三毫 情書指語 四毫 青年立業指南 四毫 上海滄海世界 八毫 燕雁離魂記 四毫 鶯鶯夢 四毫 鴛鴦夢 四毫 婦人智囊五毫 婦女問題十講 湘綺樓文集 八毫 豐富維他命 維他命礦質麥芽油丸 大人用。一百粒五元七毫五 老人用。一百粒三元零五 二百粒五元 醫學坎藥房啓

CUNNINGHAM DRUG Columbia & Hastings Sts. Vancouver, B.C. 豐富維他命 維他命礦質麥芽油丸 大人用。一百粒五元七毫五 老人用。一百粒三元零五 二百粒五元 醫學坎藥房啓

打片運送公司 PENDER TRANSFER 258 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 TA. 2039 本公司承接車 貨物行李快捷 妥當僑胞賜顧 隨時應命長期 交易取價從廉 司理李泰謹啓

伊庇詩傢私製造公司 本公司專造時傢私發行兼零售 活 A.B.C. Furniture Mfg. Co. 353 E. Cordova St. Rear Vancouver, B.C. PA. 7818 司理馬遜修啓

BAMBOO TERRACE 155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935 竹林餐館 雲塔著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光顧 無任歡迎 本館主人啓

華盛頓旅館 WASHINGTON HOTEL 177 HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B.C. PA. 0540 本館設在華市定街 東門牌七十七號地 點中心近在華區房 間清靜床褥雅潔昇 降有便不分日夜煖 氣熱水隨時應用衛 生浴室男女均備備 胞賜顧倒履歡迎 司理關榮祥啓

東亞旅館 TUNG AH ROOMS 101 Pender St. E. Vancouver, B.C. 重新廣告 本旅館新接手營業 大加改良煥然一新 舍通爽汽暖溫煖床褥 清潔水喉冷熱招待妥 當往來便捷備胞駕臨 特別歡迎 司理人馬修誠全啓

猛虎丸 每盒五元 功能補氣生血勝過參茸。服後 力大如虎。 抗戰丸 每盒五元 抗戰丸補身。健胃。凡男界衰 弱無能作偉大丈夫者。服三粒 即能大逞雄威。一有增強長期 之功。轉弱為強之效。 壯大丸 每盒二元 此丸補精血壯腎氣健陰培元服 後元陽大振壯大機能。 挽奪造化丸 每料六元 以上兩種藥品專能扶助人生缺 憾者凡男界老少機能退化衰弱 等病服後補助發育(長大) 勒毒靈丹 每樽三元 治老年癩脚。週身痕癢。紅雲血 各種雜症。奏效如神。遺傳惡疾 外敷。 香水水 每樽壹圓 此香水功能固本壯身凡性慾不 洩者一擦之後勃起靈速耐久不 衰。 外敷。 快藥膏 每盒二元 此膏功能促進男女之情愛用後 耐久與趣。 外敷。 堅持久戰水 每樽壹元 此水不受暑氣銀購藥要買相 保。寄費一毛。貴客自理。服法有 單說明。

敬文氏藥房 GAIN MON SIE P.O. Box 1437 Quensel, B.C. Can. 本店常有各種紙料及文房用品發售 華友光顧極表歡迎 SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD. VANCOUVER, VICTORIA, B. C. 市勿地威臣紙公司謹啓

各種紙料平沽 承接洗滌翻新麻雀牌每副十 二元及油色裱紙紙館商店裝 飾飾胞光顧請由威臣地址通 知快捷妥當 不受COD 工廠路157 Powell St. VANCOUVER, B. C. 電話 PA. 8550

倫敦藥店 London Drug Store Main and Union, Vancouver, B.C. PA. 3847 舖舖藥藥 價錢相宜 街街天夾街舖 能培養抵抗力壯精益 腎 Bass's Vitamin Capsules 每百粒四元五毛 Bass 77 Stomach Remedy 自然成 五毫及壹元 巴市胃藥能治胃部不 自然成 五毫及壹元

聯合運送公司 UNITED TRANSFER CO. 26 E. Pender St. MA. 2050 Vancouver, B.C. 啓者本公司接 車大小貨物傢 私行李快捷妥 當如蒙光顧隨 時應命 兼有煤炭發行 本公司設在永生 對面 聯合運送公司謹啓

耀邦龔 師醫 DR. EDW. B. GUNG 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 醫所 PA. 8610 住宅 FA. 7741L 擅醫風濕爛脚 新舊各種奇難 雜症脚筋脹曲 症及痔瘡等症 針射電療全備 備胞光顧無任 歡迎

華新書局 以下貨物製備大幫批發另商 中國光潤墨汁每樽一元五角 紅硃初學習字部每打一元 唐人習字部每打一元 抄書部每打一元 九宮格習字部每打一元 各種字格每打一元 頂薄飛郵信箋每打一元 大小中國紅箋信箋每打一元 靈驗治皮膚濕毒藥水每樽七毛五 靈驗治皮膚百病藥膏每盒一元 以上貨物寄費自理 圖畫目錄印備函索即寄 WAH SUN BOOK SHOP 82 Pender St. E. Vancouver, B.C.

煤炭發售 快捷送到 瑪普煤炭公司啓 MARPOLE COAL CO. 1001 Main St. MA. 7331 Vancouver, B. C. 古方，新法： 名馳 原鼓 鮮味 油鼓 沖菜 香五 豆菜 香五 梅菜 香五

請購買 漂列地 靚麵包 暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. HA 0141 各種燕梳 買賣經紀 中西文件 生意數記 填寫工商 入息稅紙 遠近僑胞 如蒙委託 包辦妥當

黃漢代理各種燕梳 WONG HORNE AGENCIES INSURANCE 441 GORE AVE; VANCOUVER, B.C. TAtlow 1754 各種燕梳 買賣經紀 中西文件 生意數記 填寫工商 入息稅紙 遠近僑胞 如蒙委託 包辦妥當

耀邦龔 師醫 DR. EDW. B. GUNG 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 醫所 PA. 8610 住宅 FA. 7741L 擅醫風濕爛脚 新舊各種奇難 雜症脚筋脹曲 症及痔瘡等症 針射電療全備 備胞光顧無任 歡迎

遷舖廣告 地址七十七號片打街東 電話：仔連五八六〇 五七七八三 鐵利煙草有限公司香烟發行 重慶餐館。日夜開市。 嘉餚美菜。式式俱備。 仰求各界。男女僑胞。 留意光顧。請移玉步。

元發雜貨行 YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD. 262 Pender Street E. Vancouver, B.C. 新由祖國運到大批貨品 溪紅炮竹 冬公青碗 淨絲燕窩 大紅浙醋 季花味碟 金錢鯪仔 廣蘭熟煙 壽字茶杯 九龍吊片 華隆紙條 彩花飯碗 新申土鎗 四川炸菜 大號菜刀 中大墨魚 乾醬抽皮 二號菜刀 正猪母 生晒圓肉 大號菜刀 爽鹽曹白 罐頭什錦 二號菜刀 油浸曹白 罐頭馬蹄 揀大南杏 油浸黃花 罐頭竹筍 新大生通 油浸鯪魚 墨國罐鮑 新坑罐鮑 發行 壹百磅庄花旗絲苗米 海味什貨丸散藥材茶葉醬園 種類太多。恕難盡錄。 偷蒙賜顧。額外歡迎。

接整水龍 本店接整水龍水閘等工作快捷妥當 工精價廉華友光顧隨時應命 D. Drummond 207A Pender St. E. PA. 4634 住宅 PA. 2792L

美盛金舖 MEE SHING 434 Columbia Avenue Marine 2501 Vancouver, B.C. 十足金業首飾 各廠大小鐘錶 各款眼鏡 司理郭洪隆啟 噫線仔連 二五〇號

亞州旅館 AH CHOW ROOM 139 Pender St. E. Vancouver, B.C. 本旅館設在雲高華埠適中地點久蒙僑 胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅 潔汽爐溫暖冷熱水喉。溫泉浴室。近 更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加 意歡迎 電話 PA. 6962 門牌片打街東三九號 司理馬本步敬啓

日常消息 麥嘉雲的好麵飽為僑客 每日的談話資料家家戶 戶喜食此鮮香美味麵飽 偷爾嘗試一次當常思必 購買各雜貨店均有發售 請認明麥嘉雲招牌

4X 麵 請常食美 味優越之 各種伙的 市嘜麵飽 澳路藥材舖 喜市定夾細街 喜市定夾阿街 鐵精牛肉汁補身 酒每樽二元 珍珠嘜牙粉 每三毛

各種紙料平沽 本公司有「古律夫」成卷包物紙並 加拿大厚厚 之「滋補頓」 London Paper Co. Ltd. 160 Water St. MA. 2751 倫敦紙料有限公司

瓦缸 發行紅瓦銀器及玻璃器具 旅館及餐館用具 Buscombe & Co. Ltd. 342 Water St. Vancouver, B.C.

亞州旅館 AH CHOW ROOM 139 Pender St. E. Vancouver, B.C. 本旅館設在雲高華埠適中地點久蒙僑 胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅 潔汽爐溫暖冷熱水喉。溫泉浴室。近 更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加 意歡迎 電話 PA. 6962 門牌片打街東三九號 司理馬本步敬啓





**OLD CHUM**  
VIRGINIA TOBACCO  
**FINE CUT**

注意此包  
以自捲烟  
仔。能使  
君全然賞  
心也。

**HARRY JAMES**  
INSURANCE AGENT  
25 West Pender Street TAtlow 1377  
Vancouver, B. C.

**吳國華**  
各種保險代理

江門六邑僑通雜誌  
增訂驗方新編縮本每部五元  
美國黃庚十搜毒草根丸每盒三元  
三生姻緣小說壹元二角  
廣州前鋒日報兩份法二毫五

Leong Ding Bong  
328 Carrall St.  
Vancouver, B. C.  
號八二三街路卡  
啓局報邦定梁

**聯活公司**  
LINWOOD COMPANY  
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

君欲穿一舒服合身之說衫請購  
本公司之出品。如承索布辦  
快捷付上

呢絨絲說衫 爽身耐用熱天最宜灰色沙黃色  
每件九元七五

人絲質急必典說衫 是淺藍色布身中厚熱  
每件八元九五

南風布說衫 (SOUTH WIND) 是人絲扣  
每件八元九五

白色絲間人絲質說衫 每件八元九五

靚白色竹紗說衫 每件四元九五

精造旅館男女白衣服  
美國製造純絲女襪 每對二元

**四邑公路近訊**  
長沙至赤坎公路。經月來積極修築  
該段工程已全部竣工。於十一月一  
日正式通車。台山至扶海之台扶  
路中段之三大橋。業經完工。可  
以行車。以白沙為起點。至寧陽  
路長崗站為終點之唐政公路。在積  
極恢復中。恩平恩南行車公司之車  
壹輛。於十一月一日在良良鄉機  
頭運。被匪徒擄劫云。

**祖國新聞**  
江門僑務局重實幹  
成續斐然輿論頌揚  
四邑江門。拾一月飛郵來訊。僑務  
委員會江門僑務局。自唐局長紹銘  
接任後。銳意整頓。不遺餘力。舉  
凡華僑一切困難問題。無不盡最大  
力量。予以解決。四月以來。接受  
僑民產業糾紛案。綜計一百餘件。  
該局均經派員分別下鄉調查。及函  
請有關機關協助。除少數仍在辦理  
中。大部份均經完滿解決。且不收  
受僑民饋贈即送來亦退還。又該局  
原北街局址不敷使用。為加強工作  
效能。積極推進局務起見。已租得  
江門鎮東路門牌四十六號至四十八  
號兩間樓房為局址。經僱工修理。  
充實傢私。在樓上附設華僑招待所  
。免費招待華僑。凡取道港江江  
鄉歸僑均均為保護。經常派出職  
員在碼頭接待。中央僑務委員有原  
規定應收歸僑登記工本費每証三千  
元。現廣東僑務處。汕頭。海口等  
僑務局。均實行已久。而該局為體  
恤僑艱。登律免收核發。至江門海  
關過去對歸國華僑騷擾情事。經唐  
局長以人事關係。商請改善。已其  
方便。絕無以前同樣事件發生。茲  
悉唐局長對於台開等縣。民。眷。  
尤為關懷。十月廿八日特派該局秘  
書劉玉池氏。到台開等縣。訪候  
領與有關機關。洽商處理。案。並  
督導各縣華。協會工作。期能切實  
為。民。眷。謀幸福。聞該局現正積  
極籌設華。圖書館。療診所。及服  
務處。以增廣。民智。免致診贈  
貧。及義務代理。切切付託。  
日前唐局長赴。鑒於轄區內各縣  
尚有百餘名緬甸。滯留四邑。  
未能參加遣送。經商請國際難民救  
濟會遠東分局局長王人麟。連行般  
法遣送。以免該批緬。感受飢寒威  
脅。一般。民。以該局每月辦公費  
祇得五十餘萬元。在經濟人員兩缺  
下。而能切切實實。替。民。迅速處  
理。解決一切困難。誠表十分滿意  
。而廣州江門各地輿論。亦均贊  
歎好評。(以上代僑字)

**隆生棧藥房**  
SANG LUNG JAN  
35 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號專辦中西藥材膏丹  
丸散化梳香品花露參等  
最近又辦到男女親羊毛  
穿結羊毛毯長短襪雨衣  
內衣睡衣說衫及皮靴笈  
袋種種齊備價錢克己如  
蒙光顧無任歡迎  
代售美國著名立止吐氣  
器具如不見效原銀奉回  
△價錢▽每副拾五元  
如再買藥水大樽五元七  
毫五 細樽三元壹毫五  
丸散目錄函索即寄  
電話 MA. 0885

Pitman Optical House  
605 Hastings St. W.  
**店鏡眼明匹**

眼目調護切勿疎忽  
鏡能養神兼助視力

**維他命阿富維他命**  
VITAMIN E  
未老先衰。久咳不止。宜要  
服阿富維他命。精力喪失。  
行動不安及面無血色者應立  
即服此丸。常時服用。延年  
益壽。春天服食。可加強魄  
力。人命寶貴。不可延遲。  
每樽三元五毫 包郵費  
兩樽六元五毫 包郵費  
雲坤奇氏出品計

**露髮生驗効奇氏**  
KAY'S HAIR LIQUID  
你的頭髮可以保存  
四處中西男女來奇氏社  
理頭髮者甚多。醫者  
大不乏人。君如果脫髮  
應早來診斷。奇氏生髮  
髮露每樽壹元八角五。  
大樽式三元五角包郵費  
雲坤代理：就利理髮店  
533 Main St.  
溫汝祥代理：廣和昌  
270 Pacific Ave. Winnipeg, Man  
點問頓代理：惠南藥房  
1021-97th St. Edmonton

**麵廠鷄蛋麵**  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
433 E. Georgia St. Vancouver, B.C. HA. 5666

價廉物美  
均有代售  
歡迎光臨

**爛脚注意**  
勿論新久何等爛脚  
千金膏男女老少四時感冒風寒傷風  
骨痛風濕皮膚肉痛頭痛傷風  
立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓  
神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛  
萬應皮膚膏毒瘡手傷足傷風濕凍瘡  
神效眼藥水 每盒壹圓  
一掃光血毒膏藥水凡血毒三角瓶  
神效補血生血丸 每盒壹圓五毛  
遺精聖藥丸 每盒壹圓五毛  
立愈火癆藥膏各種皮膚癬癩止癢  
立愈無名腫毒疔毒打傷跌打藥水  
立愈冷風濕脚氣手足皮膚肉痛油  
立愈酒風脚氣紅腫酒風脚氣每盒  
立愈止痛風濕皮膚腐爛肉爛脚氣  
症數天內全愈藥粉每盒二圓  
退鷄眼膏每盒壹圓 退鷄眼藥水六毫

**命丸延年益壽**  
VITAMIN E  
未老先衰。久咳不止。宜要  
服阿富維他命。精力喪失。  
行動不安及面無血色者應立  
即服此丸。常時服用。延年  
益壽。春天服食。可加強魄  
力。人命寶貴。不可延遲。  
每樽三元五毫 包郵費  
兩樽六元五毫 包郵費  
雲坤奇氏出品計

**痾甜尿**  
甜尿完全消滅  
每樽三元五毫  
最新發明  
治痾甜尿  
神效專治心失安睡安睡藥水

**余毓華氏新發明**  
經驗神效藥  
新發明專治腹中氣痛散無論病久暫皆可  
醫治定必藥到回春 每樽二元  
量浪金丹凡在舟車之中發生暈浪吐瀉嘔  
神不適服此丹神氣舒暢活潑誠為旅行  
者有備無患 每盒七毫五  
新發明反老回童丹凡染陽萎之恙對花不  
舉舉而不堅少閉房之興趣急服回童丹  
數天覺精神勃發妙奪造化之功功少煙  
花之場久戰而不倦矣 每樽三元  
新發明補腦扶元丹凡有神經錯亂失其記  
憶力者皆其腦部先天不足後天失調服  
其補腦丹十數筒可能轉弱為強其聰明  
睿知出類而拔萃其用法註明單內

**加拿大總代理**  
馮秀欽(恩)  
周幹芬(希)  
周育生(希)  
周在彪(開)  
周永源(會)  
吳啟鈞(增)

32 Bonham Strand St. E.  
Hong Kong, China

**美洲中國出入口商有限公司**  
香港辦事處  
大漢報周煥君

**成發藥行**  
SING FAT & COMPANY  
CHINESE HERBS  
432 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Canada

**百補丸** 每盒六元  
**消痔丸** 每盒壹元

**中國銀行**  
BANK of CHINA, New York Agency  
40 Wall St. New York 5, N. Y.  
電話號碼 電報掛號  
White Hall 3-5000 Chung Kuo New York

**中國銀行啓事**  
頃接國內總行電示自即日起敝行  
接理備國幣匯款項按照當日美金  
公開市場匯率折付國幣是項匯率時  
有起落嗣後敝行所定美金與國幣之  
掛牌匯價根據每日敝總行來電辦理  
又敝行發售美金匯款由敝國內付款  
行按照解款日中央銀行匯率兌付國  
幣統希  
鑒察為荷  
華埠辦事處地址  
Bank of China  
106 Wall St. New York 13 N. Y.  
電話 Digby 9-2880-5  
紐約中國銀行辦事處行全啟  
中華民國廿六年 八月十九日